

Kamer der Volksvertegenwoordigers

21 MAART 1949.

WETSONTWERP

houdende oprichting van een Instituut der
Bedrijfsrevisoren.

AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER COPPÉ.

TITEL EN ARTIKELN.

a) De titel van de wet wijzigen als volgt :

« Wet houdende oprichting van de Orde der
ondernemingsrevisoren »;

b) Overal in de tekst het woord :

« Instituut »,

vervangen door het woord :

« Orde ».

Art. 2.

Dit artikel doen luiden als volgt :

De Orde heeft ten doel :

a) *Te waken op de vorming en de bestendige organisatie te verzekeren van een korps specialisten die bekwaam zijn de functies van ondernemingsrevisor te vervullen, zoals deze bepaald worden in artikel 12, met al de vereiste waarborgen in het opzicht van bevoegdheid, onafhankelijkheid en beroepserlijkheid;*

Zie :

52 (1947-1948) : Wetsontwerp.

Chambre des Représentants

21 MARS 1949.

PROJET DE LOI

portant création d'un Institut des Réviseurs
d'Entreprise.

AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. COPPÉ.

INTITULÉ ET ARTICLES.

a) Changer l'intitulé de la manière suivante :

« Projet de loi créant l'Ordre des Réviseurs d'Entreprises »;

b) Remplacer partout dans le texte le mot :

« Institut »;

par le mot :

« Ordre ».

Art. 2.

Rédiger cet article comme suit :

L'Ordre a pour objet :

a) *de veiller à la formation et d'assurer l'organisation permanente d'un corps de spécialistes capables de remplir les fonctions de réviseurs d'entreprises, telles qu'elles sont définies à l'article 12, avec toutes les garanties requises aux points de vue de la compétence, de l'indépendance et de la probité professionnelle;*

Voir :

52 (1947-1948) : Projet de loi.

H.

b) de beroepsbedrijvigheid van zijn leden te steunen en te ontwikkelen en hun beroepsbelangen te verdedigen.

Art. 3.

Dit artikel doen luiden als volgt :

De Orde kan in eigendom of op andere wijze geen andere onroerende goederen bezitten als deze die tot de uitoefening van zijn werking nodig zijn.

Buiten deze beleggingen mag het zijn beschikbare gelden slechts aan de aankoop van Belgische Staatsfondsen of van andere effecten besteden, waarvan het kapitaal en rente door de Staat gewaarborgd worden.

Art. 4.

Dit artikel weglaten.

Art. 5.

Dit artikel doen luiden als volgt :

De Orde omvat werkende leden en aangenomen leden.

De stagedoenden zijn geen leden van de Orde, maar zijn onderworpen aan haar toezicht en aan haar tuchtmacht. De leden betalen een jaarlijkse bijdrage waarvan het bedrag en de inningsvoorwaarden vastgesteld zijn door de reglementen van de Orde.

De lijst der werkende en aangenomen leden wordt afgesloten op 31 December van ieder jaar en door de zorgen van de Hoge Raad vóór 31 Maart van het volgend jaar in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij omvat een speciale rol voor de ondernemingsrevisoren, welke voldaan hebben aan de in § 2 van artikel 6 voorziene voorwaarden.

Art. 6.

Dit artikel doen luiden als volgt :

§ 1. Om in hoedanigheid van aangenomen lid der Orde der ondernemingsrevisoren toegelaten te worden moet men :

1. Bely of Luxemburger zijn;
2. de leeftijd van ten minste 25 jaar bereikt hebben;
3. houder zijn van een diploma van licentiaat in de economische wetenschappen, in de handels- en financiële wetenschappen of van handelsingenieur;
4. een stage als ondernemingsrevisor vervuld hebben zoals deze door het stagereglement van de Orde ingericht is. De duur der stage wordt op minstens vier jaar vastgesteld;

b) de soutenir et de développer l'activité professionnelle de ses membres et de défendre leurs intérêts professionnels.

Art. 3.

Rédiger cet article comme suit :

L'Ordre ne peut posséder en propriété ou autrement d'autres immeubles que ceux nécessaires à son fonctionnement.

En dehors de ses investissements, il ne peut affecter ses disponibilités qu'à l'achat de Fonds d'Etat belges ou d'autres valeurs mobilières jouissant, quant au capital et à l'intérêt, de la garantie de l'Etat.

Art. 4

Supprimer cet article.

Art. 5.

Rédiger cet article comme suit :

L'Ordre comprend des membres effectifs et des membres agréés.

Les stagiaires ne sont pas membres de l'Ordre, mais soumis à sa surveillance et à son autorité disciplinaire. Les membres paient une cotisation annuelle dont le montant et les conditions d'exigibilité sont fixés par les règlements de l'Ordre.

La liste des membres effectifs et agréés est arrêtée le 31 décembre de chaque année et publiée au *Moniteur belge* avant le 31 mars de l'année suivante, par les soins du Comité Supérieur. Elle comprendra un rôle spécial pour les réviseurs d'entreprises ayant satisfait aux conditions prévues au § 2 de l'article 6.

Art. 6.

Rédiger cet article comme suit :

§ 1. Pour être admis en qualité de membre agréé de l'Ordre des Réviseurs d'Entreprises, il faut :

1. être Belge ou Luxembourgeois;
2. être âgé de 25 ans au moins;
3. être porteur d'un diplôme de licencié en sciences économiques, commerciales et financières ou d'ingénieur commercial;
4. avoir accompli le stage de réviseur d'entreprise, tel qu'il est organisé par le règlement du stage de l'Ordre. La durée du stage est fixée à quatre ans au moins;

5. niet vallen onder de verbodsbepalingen vermeld in artikelen 1, 2 en 3 van het koninklijk besluit n° 22 van 24 October 1934.

§ 2. Om op de speciale rol der revisoren van ondernemingen, verzekering of financiële bewerkingen op lange termijn, voor te komen, moet men een examen doorstaan hebben dat gaat over de grondige techniek der verzekeringen en der financiële operaties.

Art. 7.

Dit artikel doen luiden als volgt :

De hoedanigheid van werkend lid kan slechts aan die aangenomen leden verleend worden die werkelijk het beroep van ondernemingsrevisor uitoefenen.

Art. 7bis (nieuw):

Een nieuw artikel inlassen, dat luidt als volgt :

Op het ogenblik van hun opneming leggen de werkende leden in handen van de voorzitter der Orde een eed af waarvan de bewoording luidt als volgt : « ik zweer gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk en in eer en geweten trouw de opdrachten te vervullen welke me in hoedanigheid van ondernemingsrevisor toevertrouwd zullen worden.

Art. 8.

De tweede alinea weglaten.

Art. 9.

Dit artikel doen luiden als volgt :

Slechts de werkende en aangenomen leden der Orde mogen de titel van ondernemingsrevisor voeren.

Tenzij met inachtneming van de Hoge Raad der Orde mogen de werkende leden geen verbintenis aangaan in de banden van ondergeschiktheid van een bedienden- of arbeidscontract, uitgezonderd de functies welke in het onderwijs uitgeoefend worden.

Art. 10.

Dit artikel doen luiden als volgt :

De ondernemingsrevisor oefent een opdracht uit van toezicht en van controle in de ondernemingen waar hij geroepen is deze functies te vervullen.

Hij vervult de opdrachten die hem door bijzondere wetten worden toegekend.

5. ne pas être visé par les interdictions énoncées aux articles 1, 2 et 3 de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934.

§ 2. Pour figurer au rôle spécial des reviseurs d'entreprises, d'assurances ou d'opérations financières à long terme, il faut avoir subi avec fruit un examen portant sur la technique approfondie des assurances et des opérations financières.

Art. 7.

Rédiger cet article comme suit :

La qualité de membre effectif ne peut être conférée qu'aux membres agréés qui exercent effectivement la profession de reviseur d'entreprises.

Art. 7bis (nouveau).

Insérer un article nouveau rédigé comme suit :

Au moment de leur admission, les membres effectifs prêtent entre les mains du Président de l'Ordre un serment formulé comme suit : « Je jure d'obéir à la Constitution et aux lois du peuple belge et de procéder fidèlement, en âme et conscience, aux missions qui me seront confiées en qualité de reviseur d'entreprises ».

Art. 8.

Supprimer le deuxième alinéa.

Art. 9.

Rédiger cet article comme suit :

Les membres effectifs et agréés de l'Ordre peuvent seuls porter le titre de reviseur d'entreprises.

Sauf autorisation du Conseil Supérieur de l'Ordre, les membres effectifs ne peuvent s'engager dans les liens de subordination d'un contrat d'emploi ou de travail, hormis les fonctions exercées dans l'enseignement.

Art. 10.

Rédiger cet article comme suit :

Le reviseur d'entreprises exerce des missions de surveillance et de contrôle dans les entreprises où il est appelé à remplir ses fonctions.

Il remplit les fonctions qui lui sont dévolues par des lois particulières.

Art. 11.

Dit artikel doen luiden als volgt :

De ondernemingsrevisoren worden persoonlijk aansprakelijk gesteld voor de fouten welke zij begaan hebben bij de vervulling der hun toevertrouwde opdrachten. Het is hun verboden zelfs gedeeltelijk deze verantwoordelijkheid door een bijzondere overeenkomst met uitzondering van een door de Hoge Raad goedgekeurd verzekeringscontract van zich af te wentelen.

De ondernemingsrevisoren mogen voor de gemeenschappelijke uitoefening van hun beroep met elkaar een vennootschap aangaan. De onder elkaar met het oog hierop gesloten overeenkomsten dienen evenwel vooraf aan de Hoge Raad voorgelegd en mogen slechts uitgevoerd worden nadat zij diens goedkeuring ontvangen hebben.

De aldus opgerichte *vennootschap* mag de vorm van een handelsvennootschap niet aannemen.

Niettegenstaande elke andersluidende overeenkomst worden de vennoten hoofdelijk aansprakelijk gesteld ten opzichte van derden in verhouding tot de door ieder van hen verrichte werkzaamheden.

Geen enkele *vennootschap* mag opgericht worden met het oog op de uitoefening van het beroep onder een of meer ondernemingsrevisoren en andere personen welke deze eigenschap niet bezitten.

Art. 12.

Dit artikel doen luiden als volgt :

Buiten de gevallen waar zij als getuigen voor de Rechtbank gedaagd worden mogen de ondernemingsrevisoren *geen enkel feit bekend maken* waarvan zij ter gelegenheid van de uitoefening van hun beroep kennis gekregen hebben.

Art. 12bis (nieuw).

Een nieuw artikel inlassen, dat luidt als volgt :

De hoedanigheid van werkend of aangenomen lid evenals deze van stagedoende kan ingetrokken worden bij met redenen omklede beslissing van de Hoge Raad der Orde.

Art. 12ter (nieuw).

Een nieuw artikel inlassen, dat luidt als volgt :

Elke beslissing van de Hoge Raad der Orde waarbij de aanneming van een candidaat in hoedanigheid van werkend lid of van aangenomen lid geweigerd of uitgesloten wordt, is vatbaar voor verhaal vanwege de belanghebbende voor het Hof van Beroep te Brussel.

Art. 11.

Rédiger cet article comme suit :

Les reviseurs d'entreprises sont personnellement responsables des fautes commises dans l'exécution des missions qui leur sont confiées. Il leur est interdit de se décharger de cette responsabilité, même partiellement, par une convention particulière, *autre qu'un contrat d'assurance approuvé par le Conseil Supérieur.*

Les reviseurs d'entreprises peuvent s'associer pour l'exercice en commun de leur profession. Les conventions conclues entre eux à cette fin sont préalablement soumises au Conseil Supérieur et ne peuvent recevoir leur exécution qu'après avoir été approuvées par lui.

L'association ainsi formée ne peut emprunter les formes des sociétés commerciales.

Nonobstant toute convention contraire, les associés sont solidairement responsables à l'égard des tiers à raison de l'activité professionnelle de chacun d'eux.

Aucune *association* en vue de l'exercice de la profession ne peut être formée entre un ou plusieurs reviseurs d'entreprises et d'autres personnes qui ne possèdent pas cette qualité.

Art. 12.

Rédiger cet article comme suit :

Hors les cas où ils sont appelés à témoigner en justice, les reviseurs d'entreprises ne peuvent *se livrer à aucune divulgation* des faits dont ils ont eu connaissance à l'occasion de l'exercice de leur profession.

Art. 12bis (nouveau).

Insérer un article nouveau rédigé comme suit :

La qualité de membre effectif ou agréé, comme celle de stagiaire, peut être retirée par décision motivée du Conseil Supérieur de l'Ordre.

Art. 12ter (nouveau).

Insérer un article nouveau rédigé comme suit :

Toute décision du Conseil Supérieur de l'Ordre refusant l'admission d'un candidat en qualité de membre effectif, ou agréé, ou l'excluant, est susceptible d'un recours de la part de l'intéressé devant la Cour d'appel de Bruxelles.

Art. 13.

Dit artikel doen luiden als volgt :

De tot het verzekeren van de werking der Orde en van de verwezenlijking van zijn doel binnen het kader van onderhavige wet, nodige reglementen worden vastgesteld op voorstel van de in artikel 15 voorziene algemene vergadering en goedgekeurd bij koninklijk besluit.

Deze reglementen zullen enkel kunnen gewijzigd en nieuwe reglementen zullen enkel kunnen vastgesteld worden in dezelfde voorwaarden. Deze reglementen kunnen de oprichting van gewestelijke afdelingen voorzien, waarvan zij het aantal, het ambtsgebied en het statuut vaststellen.

Art. 14.

Dit artikel doen luiden als volgt :

De werkende leden stellen de algemene vergadering samen.

De voorzitter kan de algemene vergadering samenroepen telkens als hij dit nuttig oordeelt. Hij moet ze samenroepen wanneer 1/3 der leden dit schriftelijk vragen en het onderwerp aanduiden dat zij op de agenda verlangen te brengen.

De uitnodigingen worden gestuurd per aangetekende brief, ter post neergelegd 8 dagen vóór de vergadering; zij bevatten de agenda.

De algemene vergadering heeft als bevoegdheid het verkiezen van de voorzitter, de ondervoorzitter en de andere leden van de Hoge Raad, de stemming der reglementen, het onderzoek der rekeningen, en in 't algemeen de bespreking van alle onderwerpen welke de Orde aanbelangen en haar regelmatig voorgelegd worden.

De beslissingen verbinden al de leden. Zij worden genomen bij meerderheid der aanwezigen of verlegenuwoordigde werkende leden. Ieder van deze heeft een stem. De werkende leden kunnen, aan een werkend lid schriftelijk volmacht geven om te stemmen in hun beurt en in hun plaats op de algemene vergaderingen. Ieder werkend lid kan enkel houder zijn van maximum twee volmachten.

Art. 14bis (nieuw).

Een nieuw artikel inlassen, dat luidt als volgt :

De werkende leden zijn verplicht een jaarlijkse algemene vergadering te houden op de door het huishoudelijk reglement vastgestelde datum.

Op deze vergadering legt de Directieraad een volledig verslag voor over de werkzaamheden van het verlopen jaar en onderwerpt de jaarlijkse rekening van ontvangsten en uitgaven aan haar goedkeuring.

Art. 13.

Rédiger cet article comme suit :

Les règlements nécessaires pour assurer le fonctionnement de l'Ordre et la réalisation de son objet dans le cadre de la présente loi sont établis sur proposition de l'assemblée générale prévue à l'article 15 et approuvés par arrêté royal.

Ces règlements ne pourront être modifiés et de nouveaux règlements ne pourront être établis que dans les mêmes conditions. Ces règlements peuvent prévoir la création de sections régionales, dont ils fixent le nombre, le ressort territorial et le statut.

Art. 14.

Rédiger cet article comme suit :

Les membres effectifs composent l'assemblée générale.

Le président peut convoquer l'assemblée générale chaque fois qu'il le juge utile. Il doit la convoquer lorsque le tiers des membres le demandent par écrit et indiquent l'objet qu'ils désirent porter à l'ordre du jour.

Les convocations sont adressées par lettre recommandée déposée à la poste, huit jours avant la réunion. Elles mentionnent l'ordre du jour.

L'assemblée générale a pour attribution l'élection du président, du vice-président et des autres membres du Conseil Supérieur, le vote des règlements, l'examen des comptes, et, en général, la discussion de tous les objets intéressant l'Ordre et qui lui sont régulièrement soumis.

Les décisions sont obligatoires pour tous les membres. Elles sont prises à la majorité des membres effectifs présents ou représentés. Ceux-ci ont chacun droit à une voix. Les membres effectifs peuvent donner à un autre membre effectif procuration par écrit pour voter en leurs lieu et place aux assemblées générales. Chaque membre effectif ne peut être porteur que de deux procurations au maximum.

Art. 14bis (nouveau).

Insérer un article nouveau rédigé comme suit :

Les membres effectifs se réunissent obligatoirement en assemblée générale annuelle à la date fixée par le règlement d'ordre intérieur.

A cette assemblée, le conseil de direction présente un rapport complet sur les opérations de l'année écoulée et soumet à son approbation le compte annuel des recettes et des dépenses.

De rekeningen worden opgemaakt overeenkomstig het door het huishoudelijk reglement vastgestelde model. Zij moeten, door de zorgen van de schatbewaarder, ter inzage gehouden worden van de leden op de zetel der Orde gedurende 15 dagen welke de jaarlijkse algemene vergadering voorafgaan. Zij worden slechts met toestemming der algemene vergadering bekendgemaakt.

Art. 15.

Dit artikel doen luiden als volgt :

De leiding der Orde wordt verzekerd door de Hoge Raad, samengesteld uit 17 leden waaronder 1 voorzitter, 1 ondervoorzitter, en 2 secretarissen waarvan de ene bovendien met de functie van schatbewaarder belast is.

Indien de voorzitter franstalig is moet de ondervoorzitter verplicht vlaamstalig zijn, of omgekeerd. Met dit voorbehoud worden de voorzitter en de ondervoorzitter verkozen onder de werkende leden der Orde en aangewezen bij geheime stemming door de algemene vergadering. Zij worden verkozen voor een termijn van 3 jaar welke verstrijkt op de datum zelf der jaarlijkse algemene vergadering. Hun mandaat kan éénmaal hernieuwd worden.

De algemene vergadering gaat bij afzonderlijke geheime stemming over tot het verkiezen van 15 leden van de Hoge Raad onder de werkende leden der Orde.

Onder deze 15 leden wijst de Hoge Raad 2 secretarissen aan, rekening houdende met het feit dat het gebruik der 2 landtalen gewaarborgd is.

Art. 16.

Dit artikel doen luiden als volgt :

De Hoge Raad verzekert de werking van de Orde; hij beslist over de aanwending der onroerende goederen welke de Orde bezit of betreft, maar hij mag zonder toestemming van de algemene vergadering deze onroerende goederen noch vervreemden noch met hypotheek bezwaren.

De bevoegdheden van de Hoge Raad, de modaliteiten alsook de regels volgens dewelke deze bevoegdheden zullen uitgeoefend worden, alsook de bevoegdheden en attributies van zijn voorzitter worden bepaald door het huishoudelijk reglement, dat op voorstel van de algemene raad opgesteld en bij koninklijk besluit goedgekeurd wordt.

Art. 18.

Dit artikel weglaten.

Les comptes sont dressés conformément au modèle arrêté par le règlement d'ordre intérieur. Ils doivent être tenus, par les soins du trésorier, à l'inspection des membres, au siège de l'Institut, pendant les quinze jours qui précèdent l'assemblée générale annuelle. Ils ne sont rendus publics que de l'assentiment de l'assemblée générale.

Art. 15.

Rédiger cet article comme suit :

La direction de l'Ordre est assurée par un Conseil Supérieur composé de 17 membres dont : un président, un vice-président et deux secrétaires, dont l'un est en outre chargé des fonctions de trésorier.

Si le président est d'expression française, le vice-président est obligatoirement d'expression flamande ou inversement. Sous cette réserve, le président et le vice-président sont choisis parmi les membres effectifs de l'Ordre et désignés par l'assemblée générale au scrutin secret. Ils sont élus pour un terme de trois ans expirant le jour même de l'assemblée générale annuelle. Leur mandat peut être renouvelé une fois.

L'assemblée générale procède, par un vote secret distinct, à l'élection de 15 membres du Conseil Supérieur parmi les membres effectifs de l'Institut.

Parmi les 15 membres, le Conseil Supérieur désigne deux secrétaires, en tenant compte du fait que l'usage des deux langues nationales doit être garanti.

Art. 16.

Rédiger cet article comme suit :

Le Conseil Supérieur assure le fonctionnement de l'Ordre; il décide de l'utilisation des immeubles possédés ou occupés par l'Ordre, mais il ne peut ni les aliéner, ni les hypothéquer sans l'autorisation de l'assemblée générale.

Les pouvoirs du Conseil Supérieur, les modalités, ainsi que les règles suivant lesquelles ces pouvoirs seront exercés, de même que les pouvoirs et attributions de son président, sont déterminés par le règlement d'ordre intérieur, établi sur proposition de l'assemblée générale et approuvé par arrêté royal.

Art. 18.

Supprimer cet article.

Art. 19.

Dit artikel doen luiden als volgt :

De luchtraad *samengesteld uit een franstalige en een vlaamstalige kamer* wordt, onverminderd de actie in rechten zo daartoe aanleiding bestaat, belast met de beteugeling der inbreuken en beroepsfouten bedreven door de werkende en *aangenomen leden*, alsook door de stagedoenden der Orde.

Iedere kamer is samengesteld uit een voorzitter, aangewezen bij koninklijk besluit onder de raadsheeren van het Hof van Verbreking of het Hof van Beroep en uit minstens 5 leden, verkozen voor een termijn van 3 jaar door de algemene vergadering in haar school, met uitsluiting van de leden van de Hoge Raad.

Art. 21.

Dit artikel doen luiden als volgt :

De Orde richt een verplichtende stage in voor degenen welke zich voorbestemmen tot het beroep van ondernemingsrevisor.

Art. 22.

Dit artikel doen luiden als volgt :

Om als stagedoende te worden toegelaten dient ieder candidaat :

1. *houder te zijn van een diploma van volledige humaniora;*

2. voorgedragen worden door een peter werkend of *aangenomen lid*, die ten minste 5 jaar praktijk telt en de verbintenis aangaat de stagedoende te leiden en hem bij te staan in zijn beroepsvorming; hij moet met de peter een door de stagecommissie goedgekeurde overeenkomst sluiten.

Art. 23.

Dit artikel doen luiden als volgt :

De onderscheiden rechten en plichten van peters en stagedoenden worden in het stagereglement bepaald.

Art. 19.

Rédiger cet article comme suit :

Un Conseil de discipline *composé d'une chambre d'expression française et d'une chambre d'expression flamande* est chargé, sans préjudice à l'action des tribunaux s'il y a lieu, de réprimer les infractions et fautes professionnelles commises par les membres effectifs ou *agréés*, ainsi que par les stagiaires de l'Ordre.

Chaque chambre est composée d'un président, désigné par arrêté royal parmi les conseillers à la Cour de cassation ou à la Cour d'appel, et de cinq membres au moins, élus pour un terme de trois ans par l'assemblée générale et choisis dans son sein, à l'exclusion des membres du Conseil Supérieur.

Art. 21.

Rédiger cet article comme suit :

L'Ordre organise pour ceux qui se destinent à la profession de reviseur d'entreprises un stage obligatoire.

Art. 22.

Rédiger cet article comme suit :

Pour être admis au stage, tout candidat doit :

1° être porteur d'un diplôme d'humanités complètes;

2° être présenté par un parrain, membre effectif ou *agréé*, comptant au moins cinq années de pratique, qui s'engage à le guider et à l'assister dans sa formation professionnelle; il doit avoir passé avec ce parrain une convention approuvée par la Commission du stage.

Art. 23.

Rédiger cet article comme suit :

Les droits et obligations respectifs des parrains et de leurs stagiaires sont déterminés par le règlement du stage.

Art. 25.

Dit artikel doen luiden als volgt :

Elke beslissing van de Hoge Raad der Orde welke de aanneming weigert van een candidaat in hoedanigheid van stagedoende is vatbaar voor een verhaal vanwege de belanghebbenden vóór het Hof van Beroep van zijn rechtsgebied.

Art. 26, 27, 28 en 29.

Deze artikelen weglaten.

Art. 32.

Dit artikel doen luiden als volgt :

Het beroep tegen de beslissingen van de tuchtra-den wordt gebracht voor het Beroepshof van het gebied waarin de appellant zijn woonplaats heeft.

Art. 35.

Dit artikel doen luiden als volgt :

De ontvangsten der Orde alsmede de voorschriften inzake het opmaken en de controle op de rekeningen zullen bepaald worden bij een bij koninklijk besluit goedgekeurd huishoudelijk reglement.

Art. 37.

Dit artikel doen luiden als volgt :

Elk misdrijf tegen de verbodsbepaling van artikel 12 wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van 500 tot 3,000 frank.

Indien het misdrijf gepleegd werd met bedrieglijk inzicht of met het inzicht van schade te berokkenen of om er, hetzij persoonlijk, hetzij ten bate van derden voordeel uit te halen, wordt het maximum van voornoemde straffen opgevoerd tot drie jaar gevangenisstraf en tot geldboete van 100,000 frank.

De bepalingen van Boek I van het Wetboek van Strafrecht, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn op voornoemd misdrijf toepasselijk.

Art. 25.

Rédiger cet article comme suit :

Toute décision du Conseil Supérieur de l'Ordre refusant l'admission d'un candidat en qualité de stagiaire est susceptible d'un recours de la part de l'intéressé devant la Cour d'appel de son ressort.

Art. 26, 27, 28 et 29.

Supprimer ces articles.

Art. 32.

Rédiger cet article comme suit :

L'appel des décisions des Conseils de Discipline est porté devant la Cour d'appel dans le ressort de laquelle se trouve le domicile de l'appelant.

Art. 35.

Rédiger cet article comme suit :

Les recettes de l'Ordre, ainsi que les règles relatives à l'établissement et au contrôle des comptes seront déterminées par le règlement d'ordre intérieur approuvé par arrêté royal.

Art. 37.

Rédiger cet article comme suit :

Toute infraction à l'interdiction portée à l'article 12 sera punie d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de 500 à 3,000 francs.

Si l'infraction a été commise avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire ou en vue d'en tirer profit soit pour soi-même, soit pour des tiers, le maximum des peines ci-dessus sera porté à trois ans d'emprisonnement et à 100,000 francs d'amende.

Les dispositions du Livre I du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables à l'infraction prévue ci-dessus.

HOOFDSTUK VIII.

De overgangsbepalingen vervangen door volgende tekst :

Art. 38 (nieuw).

Worden enkel toegelaten als aangenomen leden der Orde gedurende de 3 eerste jaren van haar bestaan, buiten de in functie zijnde bankrevisoren, de personen aangenomen door een bij koninklijk besluit benoemde speciale Commissie samengesteld uit een raadsheer in het Hof van Verbreking of in het Hof van Beroep welke zij voorzitten, uit 2 professoren van het hoger handelsonderwijs en uit 2 bankrevisoren.

Art. 39 (nieuw).

Om als door de in het voorgaande artikel voorziene Commissie aangenomen lid toegelaten te worden moet men :

1° de Belgische of Luxemburgse nationaliteit bezitten tenzij een speciale en individuele afwijking bij een met redenen omkleed besluit der aannemingscommissie verleend wordt; deze afwijking zal enkel kunnen verleend worden aan vreemdelingen die in België hun woonplaats hebben en voor zover hun land van oorsprong wederkerigheid aan de personen van Belgische nationaliteit voorziet; de wederkerigheidsvoorwaarden worden door diplomatieke overeenkomsten geregeld;

2° minstens de leeftijd van 25 jaar bereikt hebben;

3° houder zijn van een diploma van licentiaat in de economische wetenschappen, in de handels- en financiële wetenschappen of van handelsingenieur;

4° niet vallen onder de verbodsbepalingen vermeld in de artikelen 1, 2 en 3 van het koninklijk besluit n° 22 van 24 October 1934.

Art. 40 (nieuw).

Indien de candidaat het bewijs geleverd heeft van buitengewone beroepshoedanigheden gedurende een loopbaan van minstens 8 jaar kan de Commissie van hem enkel een diploma van hoger onderwijs eisen waarvan het afleveren door een universiteit of een instelling van hoger onderwijs, ondergeschikt is aan 2 jaar studie.

De Commissie mag geen diploma van hoger onderwijs vereisen van de kandidaten welke het bewijs geleverd hebben van buitengewone beroepshoedanigheden gedurende een loopbaan van minstens 15 jaar. Deze duur mag verminderd worden met de

CHAPITRE VIII.

Remplacer les dispositions transitoires par le texte suivant :

Art. 38 (nouveau).

Sont seules admises comme membres agréés de l'Ordre pendant les trois premières années de son existence, outre les reviseurs de banque en fonction, les personnes agréées par une Commission spéciale nommée par arrêté royal et composée d'un conseiller à la Cour de cassation ou à la Cour d'appel qui la préside, de deux professeurs de l'enseignement commercial supérieur et de deux reviseurs de banque.

Art. 39 (nouveau).

Pour être admis comme membre agréé par la Commission prévue à l'article précédent, il faut :

1. Être de nationalité belge ou luxembourgeoise, sauf dérogation spéciale et individuelle accordée par décision motivée de la Commission d'agrément; cette dérogation ne pourra être accordée qu'aux étrangers domiciliés en Belgique et pour autant que leur pays d'origine assure la réciprocité aux nationaux belges, les conditions de réciprocité étant réglées par des conventions diplomatiques;

2. Être âgé de 25 ans au moins;

3. Être porteur d'un diplôme de licencié en sciences économiques, en sciences commerciales et financières ou d'ingénieur commercial;

4. N'être pas visé par les interdictions énoncées aux articles 1, 2 et 3 de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934.

Art. 40 (nouveau).

Si le candidat a fait preuve de qualités professionnelles exceptionnelles au cours d'une carrière de huit ans au moins, la Commission peut n'exiger de lui qu'un diplôme d'enseignement supérieur, dont la délivrance dans une Université ou un établissement d'enseignement supérieur est subordonnée à deux années d'études.

La Commission peut ne pas exiger le diplôme d'enseignement supérieur des candidats ayant fait preuve de qualités professionnelles exceptionnelles au cours d'une carrière de quinze ans au moins. Cette durée peut être réduite du temps passé sous les armes ou

tijd doorgebracht onder de wapens of de duur van de hechtenis ten gunste der kandidaten, oudstrijders, krijgsgevangenen of oorlogsgedeporteerden 1940-1945.

Zullen nog kunnen toegelaten worden de personen welke helemaal geen diploma bezitten maar het bewijs geleverd hebben van buitengewone heroepsbekwaamheid gedurende een loopbaan van 10 jaar en die zullen slagen in een examen waarvan het programma door de Hoge Raad zal vastgesteld worden en geheel of gedeeltelijk de in artikel 6 aangenomen stof hernemen.

Art. 41 (nieuw).

De aannemingsvragen zullen verzegeld worden van een curriculum vitae, van een afschrift der door de instellingen van Hoger Onderwijs afgeleverde diploma's of van elk ander document dat geschikt is om de Commissie voor te lichten over de heroeps-kennis en beroepsondervinding van de candidaat.

Art. 42 (nieuw).

De beslissingen der voorlopige Aannemingscommissie zijn vatbaar voor verhaal vanwege de belanghebbende vóór het Hof van Beroep van zijn gebied.

Art. 43 (nieuw).

Binnen drie maanden na de eerste zitting der Aannemingscommissie zullen de aangenomen personen vergaderen in een algemene vergadering op uitnodiging van de Minister van Economische Zaken.

Art. 44.

Binnen zes maanden volgende op zijn benoeming stelt de eerste Hoge Raad vast :

- 1. het Organiek Reglement;*
- 2. het Huishoudelijk Reglement;*
- 3. het Reglement op de Proeftijd;*
- 4. het Reglement op de Beroepstucht;*
- 5. het Reglement der Tuchtraden.*

de la durée de la détention en faveur des candidats anciens combattants, prisonniers ou déportés de la guerre 1940-1945.

Pourront encore être admises les personnes, même dépourvues de tout diplôme, ayant fait preuve de qualités professionnelles exceptionnelles au cours d'une carrière de dix années et qui satisfont à un examen dont le programme sera arrêté par le Conseil Supérieur et reprend tout ou partie des matières énoncées à l'article 6.

Art. 41 (nouveau).

Les demandes d'agrégation seront accompagnées d'un curriculum vitae, d'une copie des diplômes délivrés par les établissements d'enseignement supérieur et de tout autre document de nature à éclairer la Commission sur les connaissances et l'expérience professionnelles du candidat.

Art. 42 (nouveau).

Les décisions de la Commission provisoire d'agrégation sont susceptibles de la part de l'intéressé d'un recours devant la Cour d'appel de son ressort.

Art. 43 (nouveau).

Dans les trois mois de la première session de la Commission d'agrégation, les personnes agréées se réuniront en assemblée générale sur convocation du Ministre des Affaires Economiques.

Art. 44.

Dans les six mois qui suivront sa nomination, le premier Conseil Supérieur arrêtera :

- 1. le Règlement organique;*
- 2. le Règlement d'ordre intérieur;*
- 3. le Règlement du stage;*
- 4. le Règlement de discipline professionnelle;*
- 5. le Règlement des Conseils de Discipline.*

A. COPPÉ.

A. DEQUAE.